

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1942)

**Heft:** 1002

  

**Artikel:** The Swiss national hymn

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-689425>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Do not forget . . .*

# AUGUST 1<sup>ST</sup> AT KINGSWAY HALL, W.C.2

## SWISS NATIONAL DAY CELEBRATION.

At Kingsway Hall, Kingsway, London, W.C.2.,  
on Saturday, August the First, at 2.30 p.m..

Will the gentlemen who act as stewards at the Celebration kindly meet Mr. Suter at the Hall on Wednesday, July 29th, at 5 p.m. for final arrangements.

It is particularly desired that all Swiss ladies with national costumes should assist the Committee by selling programmes and emblems at the Celebration. They are asked to send their names to Mrs. A. C. Muller, 83/84, Eastway, Hackney Wick, E.9, and to meet her at the Hall on Saturday, August the First, at 1 p.m., in costume.

Best thanks in advance,  
*The Committee.*

## THE SWISS NATIONAL HYMN. (Schweizer Psalm.)

(English translation by Willi Deutsch.)

With the sun's first golden beam  
Setting snow-capped peaks a-gleam,  
Yet another glorious morn' thus is born.  
As we stand in adoration,  
Proud of our land and nation,  
We pray God for maintenance  
Of this great inheritance.

When the ev'ning's shadows fall,  
Starry heavens us enthrall,  
We are lifted high above, by God's love.

Whilst in silent contemplation,  
Fill'd with awe and admiration,  
Our grateful hearts expand,  
Beating high for Switzerland.

And when storm-clouds stir the sky,  
Lightning flashes from on high,  
We implore, with one accord, Thee, O Lord!

In our greatest tribulation  
He is our sure salvation;  
May His strong, protective hand  
Ever guard our native land.

## PERSONAL.

We are pleased to record here the marriage of Miss Joyce Parker to Mr. Milton M. Pfaendler, the second son of Mr. and Mrs. Pfaendler (St. Gall) of 61, Woodland Rise, Muswell Hill, N.10, who are of course well-known in our Colony. The ceremony took place on July 11th at St. Matthew's, Muswell Hill.

On the same date a similar event was witnessed at the Methodist Church, Muswell Hill, when Miss Jean M. Bloomfield was married to Mr. Gerald J. Huber, the eldest son of Mr. and Mrs. J. J. Huber (Thurgau) of 48, Grove Avenue, Muswell Hill. Mr. Huber senior is an old member of the Swiss Mercantile Society where his prowess at "Jass" has become an institution.

## LETTER BOX.

**J. B. — Capetown.** Many thanks for your letter. Under our licence we cannot mail propaganda copies; your friend will have to pay "before" receipt of goods. — Yes, the gentleman you inquire about is still very much alive; he has gone one better and now presides over the Luculus Club at 44, Old Compton Street, W.1, where he still dispenses culinary and other mellifluous prescriptions.

**E. H. — Richmond.** Your assumption is quite correct and your subscription will now take you to No. 1038; the green demand note should have been omitted.

**M. E. B. — Stockport.** We are sure our readers will like your "Picture Book;" hope you approve the few modifications suggested by our poet-laureate.

## RELIGIOUS SERVICES

on Sunday, August 2nd

will be held as follows:—

SWISS CHURCH, 79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2, at 11 a.m. Special Service in French and German. Rev. M. Pradervand and E. Jornot.

ST. PETER'S AND ST. EDWARD'S, 43, Palace Street, Victoria Street, S.W.1. A Special Catholic Service:— Sung Mass and Sermon by Rev. A. Lanfranchi, at 12 o'clock.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

WOULD ANY SWISS assist a compatriot to find a small unfurnished house, or 3-roomed flat, preferably near S.R. mainline (Waterloo); other districts not objected to. Rent not exceeding 30/- if possible. Any expenses refunded. For any information please write Box No. 1002H., Swiss Observer, 23, Leonard Street, London, E.C.2.

## Ship through WORLD TRANSPORT AGENCY LTD.

ESTABLISHED 1913.

1, MARTIN LANE, LONDON, E.C.4

Tel: MANsion House 3434

MANCHESTER      LIVERPOOL      GLASGOW  
NEW YORK      BASLE

*Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!*